

## Visit the Greek ambassador to the ASE

The CEO of the ASE, Mr. Jalil Tarif, received the Greek Ambassador in Jordan Mr. Iraklis Asteriadis . During the meeting, Mr. Tarif and Mr. Asteriadis, discussed means of strengthening investments between the two countries and cooperation between the ASE and the Athens Stock Exchange. Mr. Tarif briefed the Ambassador on the latest developments on the Jordan Capital Market. The meeting attended by the Head of the Consular Section Yannis Mallikourtis.

## زيارة السفير اليوناني إراكليس أسترياديس لبورصة عمان

استقبل المدير التنفيذي لبورصة عمان جليل طريف السفير اليوناني إراكليس أسترياديس. حيث تم بحث سبل تعزيز أواصر التعاون المشترك بما يخدم الاقتصاد الوطني لكلا البلدين بشكل عام والأسواق المالية بشكل خاص ، كما قدم السيد طريف للسيد أسترياديس شرحاً عن أهم التطورات الحديثة التي شهدتها سوق رأس المال الأردني خلال السنوات الأخيرة، وحضر اللقاء رئيس القسم القنصلي بالسفارة اليونانية يانيس ماليموتيس.



## The Companies' Third Quarter Reports for the year 2009

The CEO of Amman Stock Exchange, Mr. Jalil Tarif, said that the time limit for submitting the quarterly reports from the companies listed at the First Market has ended by the end of Thursday 29/10/2009. The number of companies which submitted their reviewed quarterly reports reached 110 companies representing (92%) of the overall companies listed at the First Market.

By virtue of the ASE (15/B) Listing Directives, all companies listed at the First Market must submit their reviewed quarterly report during the first month follows the said quarter. Such a step assures the First Market companies' transparency and disclosure in addition to abiding by other strict conditions relating to their financial position, profitability and shares liquidity.

Tarif added that the ASE circulates these reports to the brokerage firms, post them on, ASE boards and on the ASE website (Arabic version) [www.exchange.jo](http://www.exchange.jo) in the Circulars and Disclosures/quarterly reports window.

Tarif also said that Jordan Commercial Bank, Beit Al-Mal Saving & Investment for Housing, United Arab Investors Jordan, The Arab Assurers, Jordan Central, Middle East Complex for Eng., Electronics & Heavy Industries, The Jordanian Pharmaceutical Manufacturing, Jordan Petroleum Refinery have not submitted their reviewed quarterly reports, where as Jordanian Real estate Company For Development has submitted its reviewed quarterly report after one day of the determined time limit in breach of Article (15/B) of the Directives for Listing securities.

## A Lecture on Exchange Industry Environment Before and After the Crisis

Under the patronage HE Chairman of the Jordan Securities' Commission and the Greek Ambassador to Jordan, a Lecture was delivered at Amman Stock Exchange premises on the Exchange Industry Environment Before and After the Crisis. Representatives of the official agencies, brokers at Amman Stock Exchange, and employees from the Capital Market institutions attended the lecture.

## بيانات الربع الثالث للشركات المدرجة في بورصة عمان لعام ٢٠٠٩

قال المدير التنفيذي لبورصة عمان جليل طريف بأن المهلة المحددة لاستلام التقارير ربع السنوية من قبل الشركات المساهمة العامة المدرجة في السوق الأول قد انتهت مع نهاية دوام يوم الخميس الموافق ٢٩/١٠/٢٠٠٩، حيث بلغ عدد الشركات التي زودت البورصة بالتقرير ربع السنوي المراجع (١١٠) شركات شكلت ما نسبته (٩٢%) من إجمالي الشركات المدرجة في السوق الأول. ويأتي تزويد الشركات لبورصة بالتقارير ربع السنوية المراجعة التزاماً بأحكام المادة (١٥/ب) من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان. والتي ألزمت الشركات المدرجة في السوق الأول بتزويد البورصة بتقرير ربع سنوي مراجع من مدقق حساباتها وذلك خلال شهر واحد من انتهاء الربع المعني. وقد جاء ذلك أيضاً ليؤكد ما تتمتع به شركات السوق الأول من شفافية والتزام بمبدأ الإفصاح، بالإضافة إلى تحقيق تلك الشركات لشروط مشددة أخرى تتعلق بمركزها المالي وربحياتها وسيولة أسهمها. وأضاف السيد طريف بأن البورصة قد قامت بتعميم جميع هذه التقارير على شركات الوساطة العاملة في البورصة، بالإضافة إلى توفيرها للمستثمرين من خلال موقع البورصة الإلكتروني بالنسخة العربية [www.Exchange.jo](http://www.Exchange.jo) ضمن التعميم والإفصاحات (بيانات ربع سنوية). من جهة أخرى قال السيد طريف بأن مجموعة من الشركات المدرجة في السوق الأول لم تقم بتزويد البورصة بتقرير ربع سنوي مراجع ضمن الفترة المحددة خلافاً لأحكام المادة (١٥/ب) من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان وهي:- شركة البنك التجاري الأردني وشركة الضامنون العرب للتأمين وشركة بيت المال للادخار والاستثمار للإسكان/بيتنا والشركة الأردنية المركزية وشركة المستثمرون العرب المتحدون وشركة مجمع الشرق الأوسط للصناعات الهندسية والإلكترونية والثقيلة والشركة الأردنية لإنتاج الأدوية وشركة مصفاة البترول الأردنية، كما قامت الشركة العقارية الأردنية للتنمية بتزويد البورصة بالبيانات الربع سنوية المراجعة بعد انتهاء المدة المحددة لذلك اليوم واحد.

## محاضرة حول صناعة الاوراق المالية قبل وبعد الأزمة المالية

عقد في مقر بورصة عمان محاضرة حول صناعة الاوراق المالية قبل وبعد الأزمة المالية برعاية معالي رئيس هيئة الاوراق المالية والسفير اليوناني بالأردن وبحضور ممثلين عن الجهات الرسمية والوسطاء العاملين في بورصة عمان وعدد من موظفي مؤسسات سوق رأس المال. وأعرب الدكتور عبد الرزاق بني هاني مندوب رئيس هيئة الاوراق المالية عن شكره للحكومة اليونانية ممثلة بالسفير اليوناني ومركز بورصة سالونيك وبورصة أثينا للجهود المبذولة لتعزيز أواصر التعاون المشترك التي تبذلها وأكد

Representative of the Chairman of Jordan Securities' Commission- Dr. Abdulrazzaq Bani-Hani extended thanks to the Greek Government represented by the Greek Ambassador, Thessaloniki Stock Exchange Center, and Athens Stock Exchange for their efforts to strengthen mutual cooperation ties. He reiterated the importance of cooperation to serve the national economy interests in both countries in general and the financial markets in particular. Dr. Bani Hani said that such lectures are delivered with the aim of increasing the level of competence and knowledge among those operating in the Stock Exchange Industry as well as enhancing and developing communication channels between and among them for further benefit and gains. He mentioned that the Jordan Securities' Commission has been able during the recent years to implement the legislative frameworks regulating the Capital Market in addition to applying the Corporate Governance rules to secure transparency, and competence of the Capital Market in Jordan. The Greek Ambassador said that organizing this lecture in Amman by Thessalonica Stock Exchange Center in cooperation with Amman Stock Exchange is part of the policy of the Greek Government to provide all types of support. It is aimed to enhance cooperation between the Hashemite Kingdom of Jordan and Greece to achieve interests of both countries, which enjoy distinguished bilateral relations. The Chief Executive Officer of Amman Stock Exchange (ASE) Jalil Tarif pointed out that the ASE and the Capital Market institutions hold strong ties with Athens Stock Exchange; ties that cover all aspects of the Stock Exchange Industry in addition to the technical and technological aspects related to the Capital Market. Mr. Tarif mentioned that holding such a program comes to strengthen its ties and continuous interaction with the local community and it is in line with the strategy that the ASE has adopted and implementing to disseminate the culture of investment and raising awareness among citizens and investors. He stressed the importance of the National Capital Markets to increase investments and create job opportunities in order to enhance the economic growth rates in the Kingdom as well as attracting local and foreign investments. The Lecture tackled several points including the Stock Exchange Industry before and after the international financial crisis; and the agreement of the proposed e-systems to interconnect the stock exchanges to a trading system that enables investors worldwide to invest in any stock exchange covered in the agreement smoothly and easily. It is worth mentioning that Athens Stock Exchange is one of the oldest European stock exchanges; it was established in 1878 as it has about 463 listed companies of a market value of about Euro 105billions

على أهمية التعاون بما يخدم الاقتصاد الوطني لكلا البلدين بشكل عام والأسواق المالية بشكل خاص وقال بان عقد مثل هذه المحاضرات يأتي لرفع الكفاءة والمعرفة لدى العاملين في صناعة الأوراق المالية وتعزيز وتطوير قنوات الاتصال فيما بينهما بما يعود عليهما بالفائدة. وأشار الى ان هيئة الأوراق المالية قد تمكنت خلال السنوات الأخيرة من تطبيق التشريعات الناظمة لسوق رأس المال إضافة الى تطبيق قواعد حوكمة الشركات بما يضمن تحقيق الشفافية والكفاءة لسوق رأس المال في الاردن. وقال السفير اليوناني بأن عقد هذا المحاضرة في مدينة عمان، الذي يعقدها مركز بورصة سالونيك بالتعاون مع بورصة عمان تأتي ضمن إطار سياسة الحكومة اليونانية في تقديم كافة أشكال الدعم الهادفة الى تعزيز التعاون ما بين المملكة الأردنية الهاشمية واليونان وبما يحقق مصلحة البلدين الشقيقين اللذين تربطهما علاقات ثنائية مميزة . وأشار المدير التنفيذي لبورصة عمان جليل طريف بان بورصة عمان ومؤسسات سوق رأس المال ترتبط بعلاقات وثيقة مع بورصة أثينا وذلك من مختلف الجوانب لصناعة الأوراق المالية والجوانب الفنية والتقنية المرتبطة بأسواق رأس المال. وبأن عقد مثل هذه البرنامج يأتي حرصاً من بورصة عمان على توثيق صلاتها والتواصل المستمر بالمجتمع المحلي، وتماشياً مع الإستراتيجية التي تبنتها البورصة في مجال نشر ثقافة الاستثمار وزيادة الوعي لدى المواطنين والمتعاملين بالأوراق المالية. كما أكد على أهمية سوق رأس المال الوطني في زيادة الاستثمارات وخلق فرص التوظيف الأمر الذي يسهم في تعزيز معدلات النمو الاقتصادي بالمملكة هذا بالإضافة إلى جذب الاستثمارات المحلية والخارجية. هذا وتضمنت المحاضرة محاور عدة من أهمها التحدث عن أوضاع البورصات قبل وبعد الأزمة العالمية، والتحدث عن الاتفاقية التي تتعلق بالأنظمة الإلكترونية المقترحة والتي تتحدث عن ربط البورصات بنظام تداول يتيح الفرصة أمام المستثمرين في شتى أنحاء العالم من الاستثمار في أي من البورصات المشمولة بالاتفاقية بسهولة ويسر ومناقشة خطوات تطبيق هذا النظام. ومما يذكر بأن بورصة أثينا من أقدم البورصات الأوروبية حيث تأسست عام 1878م حيث تضم نحو (463) شركة مدرجة بقيمة سوقية تبلغ نحو (1.0) مليار يورو.



## Training Seminars in Cooperation with The Athens and Thessaloniki stock exchanges

The Amman Stock Exchange (ASE) held training seminars to the brokerage firms and capital markets employees in cooperation with the Athens Stock Exchange and Thessaloniki Stock Exchange Center. Seminars continued for four days, and focused on various issues related to capital markets and dealing in securities namely as Derivatives Markets, Risk/ Volatility Management and Hedging, Technical and Fundamental Analysis and Investor Relations. The lecturers were experts from the Athens Stock Exchange and Thessaloniki Exchange.

The CEO of the ASE, Mr. Jalil Tarif said that holding such lectures goes in line with the ASE's policy of strengthening its ties with the local community and spreading the investment culture and raising awareness among citizens and investors. Mr. Tarif also stressed the important role of the capital market in increasing investments and creating job opportunities, which supports the economic growth in the kingdom and attracts local and foreign investments.

The event witnessed a remarkable attendance as the number of participants reached about (100) participants from the capital markets institutions and brokerage firms. It is worth mentioning that the Athens Stock Exchange is one of the advanced European exchanges with around (463) listed companies with a market capitalization of about (105) billion Euros. The Amman Stock Exchange and capital market institutions have co-operations with the Athens Stock Exchange in various aspects related to the securities industry and technicality and technology relating to capital markets.

## ASE Participates in the Third Meeting of the "OIC Member States' Stock Exchanges Forum"

Amman Stock Exchange (ASE), represented by Mr. Ady Naber from the Research and International Relations

## برامج تدريبية بالتعاون مع بورصة أثينا وسالونيك

عقدت بورصة عمان بالتعاون مع بورصة أثينا وبورصة سالونيك ( The Athens Stock Exchange and Thessaloniki Stock Exchange Center) برنامجاً تدريبياً استمر لمدة أربعة أيام، حيث ركز هذا البرنامج على المواضيع الأساسية المرتبطة بسوق رأس المال والتعامل بالأوراق المالية مثل سوق المشتقات المالية وإدارة المخاطر والتحوط والتحليل الفني والتحليل الأساسي وعلاقات المستثمر. وقد ألقى المحاضرات مجموعة من الخبراء من بورصة اليونان وبورصة سالونيك.

وأشار المدير التنفيذي لبورصة عمان جليل طريف بأن عقد مثل هذه البرامج يأتي حرصاً من بورصة عمان على توثيق صلاتها والتواصل المستمر بالمجتمع المحلي، وتماشياً مع الإستراتيجية التي تبنتها البورصة في مجال نشر ثقافة الاستثمار وزيادة الوعي لدى المواطنين والمتعاملين بالأوراق المالية. كما أكد على أهمية سوق رأس المال الوطني في زيادة الاستثمارات وخلق فرص التوظيف الأمر الذي يساهم في تعزيز معدلات النمو الاقتصادي بالمملكة هذا بالإضافة إلى جذب الاستثمارات المحلية والخارجية.

ومما يذكر بأن عدد المشاركين في هذا البرنامج التدريبي بلغ (١٠٠) مشاركاً من شركات الخدمات المالية وبورصة عمان وهيئة الأوراق المالية ومركز إيداع الأوراق المالية، كما أن بورصة أثينا تعتبر من الأسواق الأوروبية المتطورة حيث تضم نحو (٤٦٣) شركة مدرجة بقيمة سوقية تبلغ نحو (١٠٥) مليار يورو، كما ترتبط بورصة عمان ومؤسسات سوق رأس المال بعلاقات وثيقة مع بورصة أثينا وذلك من مختلف الجوانب لصناعة الأوراق المالية والجوانب الفنية والتقنية المرتبطة بأسواق رأس المال.

## بورصة عمان تشارك في الاجتماع الثالث لبورصات الدول الأعضاء في منظمة المؤتمر الإسلامي

شاركت بورصة عمان ممثلة بالسيد عدي النبر من دائرة الأبحاث والعلاقات الدولية و السيد شادي أبو الهيجاء من

Department and Mr. Shadi Abu-Alhaija from the Listing and Operations Department, participated in the Third Meeting of the "OIC Member States' Stock Exchanges Forum" which was held in Istanbul- Turkey and Organized by the Istanbul Stock Exchange, during the period from 24-25 October 2009. The meeting discussed ways of cooperation between the stock exchanges of Member States and the possibility of launching Islamic financial instruments through cooperation between these stock exchanges and depository centers. They also discussed the reports and recommendations of the task forces related to a number of topics such as locating a mechanism for establishing linkages between the stock exchanges of Member States and developing some indices and Islamic financial instruments, as well as proposals for post-trading operations and investor education programs about Islamic financial markets.

دائرة الإدراج والعمليات في الاجتماع الثالث لبورصات الدول الأعضاء في منظمة المؤتمر الإسلامي و الذي عقد في مدينة إسطنبول- تركيا بتنظيم من بورصة إسطنبول خلال الفترة من ٢٤ - ٢٥ / ١٠ / ٢٠٠٩ حيث تمت مناقشة سبل التعاون بين بورصات الدول الأعضاء و إمكانية إطلاق أدوات ماله إسلامية بالتعاون بين هذه البورصات و مراكز الإيداع كما تمت مناقشة تقارير وتوصيات فرق العمل والمتعلقة بدراسة عدد من المواضيع كإيجاد آلية للربط بين بورصات الدول الأعضاء وتطوير بعض المؤشرات والأدوات المالية الإسلامية، بالإضافة إلى مناقشة مقترحات تتعلق بعمليات ما بعد التداول وبرامج التوعية وتثقيف المستثمرين في الأسواق المالية الإسلامية.

## ASE Resolutions:

## قرارات بورصة عمان:

### ASE Board of Directors Decisions:

- Canceling the Listing share of Arab Pharmaceutical Manufacturing as of October 8, 2009

### CEO decisions

- Re-trade the shares of Al-Barakah Takaful, as of October 8, 2009.
- Re-trade the shares of Model Restaurants, as of October 11, 2009.
- List the Twentieth issue of Treasury Bonds for the year 2009, as of October 20, 2009. The maturity date is 8/9/2012. The total value is JD (50) million, and (5.728%) interest rate.
- List the Twentieth –Second issue of Treasury Bills for the year 2009, as of October 20, 2009. The maturity date is 10/3/2010 and the total value is JD (100) million.
- List the Twentieth –Third issue of Treasury Bills for the year 2009, as of October 20, 2009. The maturity date is 15/3/2010 and the total value is JD (75) million.
- List the Twentieth –Fourth issue of Treasury Bills for the year 2009, as of October 20, 2009. The maturity date is 17/9/2010 and the total value is JD (28) million.
- List the (5) million right issues capital increase of Winter Valley Tourism Investment, as of October 18, 2009.
- Change the name of Arab Press Work to Arab Printer and Developers, as of October 21, 2009.
- Suspend the Trading of Al-Fatihoun Al-Arab for Industry and Trade as of October 19, 2009.

### قرارات مجلس الإدارة:

- إلغاء إدراج أسهم الشركة العربية لصناعة الأدوية في البورصة وذلك اعتباراً من ٨ / ١٠ / ٢٠٠٩

### قرارات المدير التنفيذي:

- إعادة التداول بأسهم شركة البركة للتكافل في البورصة وذلك اعتباراً من ٨ / ١٠ / ٢٠٠٩.
- إعادة التداول بأسهم الشركة النموذجية للمطاعم في البورصة وذلك اعتباراً من ١١ / ١٠ / ٢٠٠٩.
- إدراج الإصدار العشرون من سندات الخزينة لعام ٢٠٠٩ استحقاق ٢٠١٢/٩/٨ والبالغ عددها (٥٠,٠٠٠) سند بقيمة اسمية مقدارها (١٠٠٠) دينار بقيمة إجمالية تبلغ (٥٠) مليون دينار وفائدة (٥,٧٢٨%) وذلك اعتباراً من ٢٠ / ١٠ / ٢٠٠٩.
- إدراج الإصدار الثاني والعشرون من انونات الخزينة لعام ٢٠٠٩ استحقاق ٢٠١٠/٣/١٥ والبالغ عددها (١٠٠,٠٠٠) سند بقيمة اسمية مقدارها (١٠٠٠) دينار بقيمة إجمالية تبلغ (١٠٠) مليون دينار ، وذلك اعتباراً من ٢٠ / ١٠ / ٢٠٠٩.
- إدراج الإصدار الثالث والعشرون من انونات الخزينة لعام ٢٠٠٩ استحقاق ٢٠١٠/٣/١٥ والبالغ عددها (٧٥,٠٠٠) سند بقيمة اسمية مقدارها (١٠٠٠) دينار بقيمة إجمالية تبلغ (٧٥) مليون دينار ، وذلك اعتباراً من ٢٠ / ١٠ / ٢٠٠٩.
- إدراج الإصدار الرابع والعشرون من انونات الخزينة لعام ٢٠٠٩ استحقاق ٢٠١٠/٩/١٧ والبالغ عددها (٢٨,٠٠٠) سند بقيمة اسمية مقدارها (١٠٠٠) دينار بقيمة إجمالية تبلغ (٢٨) مليون دينار ، وذلك اعتباراً من ٢٠ / ١٠ / ٢٠٠٩.
- إدراج (٥) مليون حق اكتتاب بأسهم الزيادة في شركة وادي الشتا للاستثمارات السياحية وذلك اعتباراً من ١٨ / ١٠ / ٢٠٠٩.
- تغيير اسم شركة المطبوعون العرب إلى شركة المطبوعون والمطورون العرب وذلك اعتباراً من ٢١ / ١٠ / ٢٠٠٩.
- تعليق التداول بأسهم شركة الفاتحون العرب للصناعة والتجارة في البورصة وذلك اعتباراً من ١٩ / ١٠ / ٢٠٠٩.

- List the Twentieth –Fifth issue of Treasury Bills for the year 2009, as of October 25, 2009. The maturity date is 29/3/2010 and the total value is JD (100) million.
- Suspend the Trading of Damac Real Estate Development Jordan as of October 25, 2009.
- List the thirty-seventh issue of the Water Authority Bills, as of October 28, 2009. The maturity date is 14/9/2012. The total value is JD (5) million, and (5.8%) interest rate.

- إدراج الإصدار الخامس والعشرون من اذونات الخزينة لعام ٢٠٠٩ استحقاق ٢٠١٠/٣/٢٩ والبالغ عددها (١٠٠,٠٠٠) سند بقيمة اسمية مقدارها (١٠٠٠) دينار بقيمة إجمالية تبلغ (١٠٠) مليون دينار , وذلك اعتباراً من ٢٥/١٠/٢٠٠٩.
- تعليق التداول بأسهم شركة داماك للتطوير العقاري الأردنية في البورصة وذلك اعتباراً من ٢٥/١٠/٢٠٠٩.
- إدراج الإصدار السابع والثلاثون من سندات سلطة المياه استحقاق ٢٠١٢/٩/١٤ والبالغ عددها (٥) آلاف بقيمة اسمية مقدارها (١,٠٠٠) دينار بقيمة إجمالية تبلغ (٥) مليون دينار, وسعر فائدة (٥,٨%) وذلك اعتباراً من ٢٨/١٠/٢٠٠٩.

## ASE Performance

ASE performance revealed a decline during October 2009, as the ASE price index weighted by free-float shares closed at (2615.9) points, a (5.2%) decrease in comparison with the end of 2008. This came as a result of the decrease in financial sector index by (9.8%), and the industry sector index by (2.9%), but the increase of the services sector by (2.5%). The index weighted by market capitalization closed at (5649.7) points at the end of October, a (9.5%) decrease in comparison with the end of 2008. The trading volume until October 2009 reached JD (8.5) billion compared to JD (18.9) billion in the same period of the last year, a (54.9%) decrease. The number of traded shares increased to (5.1) billion shares in comparison with (4.9) billion shares at the same period of last year, a (4.4%) increase. The number of executed contracts decreased to (2.597) million contracts, a decrease of (23.8%) in comparison with the same period of last year. Market capitalization of listed companies decreased by JD (2.1) billion reaching JD (23.273) billion, a (8.4%) decrease against the end of year 2008, constituting (164.0%) of the GDP.

## أداء بورصة عمان

أظهرت مؤشرات الأداء في بورصة عمان تراجعاً خلال شهر تشرين الأول من عام ٢٠٠٩. حيث أغلق الرقم القياسي المرجح للأسهم الحرة عند (٢٦١٥,٩) نقطة وبانخفاض نسبته (٥,٢%) مقارنة مع مستواه في نهاية العام ٢٠٠٨, وقد جاء ذلك نتيجة لانخفاض الرقم القياسي لأسعار أسهم القطاع المالي بنسبة (٩,٨%), و قطاع الصناعة بنسبة (٢,٩%), بينما ارتفع لقطاع الخدمات بنسبة (٢,٥%), كما أغلق الرقم القياسي المرجح بالقيمة السوقية عند (٥٦٤٩,٧) نقطة بانخفاض نسبته (٩,٥%) مقارنة مع مستواه في نهاية العام ٢٠٠٨. و بلغ حجم التداول لغاية شهر تشرين الأول ٢٠٠٩ حوالي (٨,٥) مليار دينار مقارنة مع (١٨,٩) مليار دينار لنفس الفترة من العام الماضي وبانخفاض نسبته (٥٤,٩%). وبالنسبة لعدد الأسهم المتداولة فقد ارتفع ليصل إلى (٥,١) مليار سهم مقارنة مع (٤,٩) مليار سهم للعام الماضي وارتفع نسبته (٤,٤%). كما انخفضت عدد العقود المنفذة ليصل إلى (٢,٥٩٧) مليون عقد. بانخفاض نسبته (٢٣,٨%) لنفس الفترة من العام الماضي. وبالنسبة للقيمة السوقية للأسهم المدرجة في بورصة عمان فقد انخفضت بمقدار (٢,١) مليار دينار لتصل إلى (٢٣,٢٧٣) مليار دينار وبانخفاض نسبته (٨,٤%) مقارنة مع نهاية عام ٢٠٠٨ لتشكل ما نسبته (١٦٤,٠%) من الناتج المحلي الإجمالي.

## ASE Performance Indicators

## مؤشرات أداء بورصة عمان

	% Change	أيلول Septembers	تشرين الأول October	
Trading Value (JD m)	2.6	728.9	747.9	حجم التداول (مليون دينار)
Avg. Daily Trading Value (m)	(12.1)	40.5	35.6	المعدل اليومي لحجم التداول (مليون)
No. of Traded Shares (m)	(15.6)	575.2	485.2	عدد الأسهم (مليون)
No. of Contracts (thousand)	(6.3)	252.1	236.1	عدد العقود (بالآلاف)
Market Capitalization (JD m)	(3.6)	24152	23273	القيمة السوقية (مليون دينار)

## الاستثمار الأجنبي

## Foreign Investment

- The value of shares purchased by Non-Jordanians in October equaled JD(173.1) million, (83.7%) of which were purchased by Arabs.
- The value of shares sold by Non-Jordanians was JD (185.1) million, (74.4%) of which were sold by Arabs.
- During this month, net Non-Jordanian investments showed a negative balance of JD (11.9) million.
- By the end of October, shares owned by non-Jordanians represented (48%) of ASE capitalization, (33.5%) of which are owned by Arab investors and (14.5%) by Non-Arabs.

- بلغت قيمة الأسهم المشتراة من قبل غير الأردنيين خلال شهر تشرين الأول (١٧٣,١) مليون دينار، منها (٨٣,٧٪) لمستثمرين عرب.
- بلغت قيمة الأسهم المباعة من قبل غير الأردنيين (١٨٥,١) مليون دينار، منها (٧٤,٤٪) تم بيعها من قبل مستثمرين عرب.
- بلغ صافي استثمار غير الأردنيين خلال هذا الشهر (١١,٩) مليون دينار بالسالب.
- شكلت الأسهم المملوكة من قبل غير الأردنيين (٤٨٪) من القيمة السوقية للبورصة في نهاية تشرين الأول، منها (٣٣,٥٪) لمستثمرين عرب، و(١٤,٥٪) لغير العرب.

## الشركات العشر الأكثر ارتفاعاً في أسعار أسهمها TOP TEN PERFORMERS

COMPANY'S NAME	(%)↑	الإغلاق Closing	اسم الشركة
JORDAN CLOTHING	54.2	2.22	الألبسة الأردنية
ENJAZ FOR DEVELOPMENT & MULTI PROJECTS	51.2	1.86	انجاز للتنمية والمشاريع المتعددة
SPECIALIZED TRADING & INVESTMENT	29.0	1.38	المتخصصة للتجارة والاستثمارات
ARAB INVESTORS UNION FOR REAL ESTATES DEVELOPING	27.4	0.93	اتحاد المستثمرين العرب للتطوير العقاري
INTERNATIONAL FOR MEDICAL INVESTMENT	25.3	1.88	الدولية للاستثمارات الطبية
CONTEMPRO FOR HOUSING PROJECTS	22.3	1.15	المعاصرون للمشاريع الإسكانية
JORDAN VEGETABLE OIL INDUSTRIES	20.9	2.43	مصانع الزيوت النباتية الأردنية
RUM GROUP FOR TRANSPORTATION & TOURISM INV.	19.8	1.03	مجموعة رم للنقل والاستثمار السياحي
AMOUN INTERNATIONAL FOR INVESTMENTS	19.0	1.38	عمون الدولية للاستثمارات المتعددة
ALIA-THE ROYAL JORDANIAN AIRLINES	16.5	2.26	عالية-الخطوط الجوية الملكية الأردنية

## الشركات العشر الأكثر انخفاصاً في أسعار أسهمها WORST TEN PERFORMERS

COMPANY'S NAME	(%)↓	الإغلاق Closing	اسم الشركة
AL-TAJAMOUAT FOR CATERING AND HOUSING	37.1	0.83	التجمعات لخدمات التغذية والاسكان
AL-JANUOB FILTERS MANUFACTURING	35.7	1.89	الجنوب لصناعة الفلاتر
WINTER VALLEY TOURISM INVESTMENT *	34.3	0.91	وادي الشتا للاستثمارات السياحية*
COMPREHENSIVE MULTIPLE PROJECT	33.7	1.26	المتكاملة للمشاريع المتعددة
DARWISH AL-KHALILI & SONS	32.6	0.91	درويش الخليلي و اولاده
The Investors and Eastern Arab For Industrial and Real Estate Inv.	28.5	2.16	المستثمرون والشرف العربي للاستثمارات الصناعية والعقارية
SPECIALIZED INVESTMENT COMPOUNDS	27.9	3.00	التجمعات الاستثمارية المتخصصة
FIRST JORDAN INVESTMENT	26.9	0.38	الأردن الأولي للاستثمار
FALCON FOR INVESTMENT & FINANCIAL SERVICES	24.7	2.87	الصقر للاستثمار والخدمات المالية
JORDAN INTERNATIONAL TRADING CENTER	24.6	1.26	المركز الاردني للتجارة الدولية

\* تم احتساب التغير في سعر سهم الشركة مع الأخذ بعين الاعتبار السعر المرجعي الذي تم احتسابه نتيجة ادراج

حقوق الاكتتاب

\*The change in company's price was calculated taking into consideration the company's reference price which was calculated due to right issues listing

عرجان - قرب وزارة الداخلية Arjan-Near Ministry of Interiors  
 فاكس 5664071 هاتف 5664109 - 5664081 Tel.  
 P.O. Box 212466 Amman 11121 - Jordan ص.ب. 212466 عمان 11121 - الأردن  
 info@ase.com.jo www.exchange.jo

